DOCUMENT RESUME

ED 479 414 PS 031 496

TITLE	Huong Dan Cho Phu Huynh Ve Thanh Qua La Viec Quan Trong Nhat: Ke hoach giao duc cua Maryland cho cac lop chuan bi hoc mau giao den lop 12, 2002-2003. (A Parent's Guide to Achievement Matters Most: Maryland's Plan for PreK-12 Education, 2002-2003).
INSTITUTION	Maryland State Dept. of Education, Baltimore.
PUB DATE	2003-00-00
NOTE	18p.; For English version, see PS 031 489.
AVAILABLE FROM	Maryland State Department of Education, 200 West Baltimore Street, Baltimore, MD 21201-2595. Tel: 888-246-0016 (Toll Free); Tel: 410-767-0600; Fax: 410-333-2275; Web site: http://www.msde.state.md.us. For full text: http://www.msde.state.md.us/ translations.htm.
PUB TYPE	Guides - Non-Classroom (055) -- Multilingual/Bilingual Materials (171)
LANGUAGE	Vietnamese
EDRS PRICE	EDRS Price MF01/PC01 Plus Postage.
DESCRIPTORS	Academic Achievement; Change Strategies; Educational Change; *Educational Improvement; *Educational Objectives; Elementary School Curriculum; *Elementary Secondary Education; *Parent Participation; Secondary School Curriculum; *State Standards; *Student Improvement; Vietnamese
IDENTIFIERS	*Maryland

ABSTRACT

To raise the achievement of every student in the state, Maryland implemented "Achievement Matters Most," a new plan for public elementary and secondary schools that sets goals in the areas of achievement, teaching, testing, safety, and family involvement in schools. This Vietnamese-language guide for parents outlines the goals and characteristics of the initiative, and how progress will be assessed. The guide first highlights five simple but challenging goals for Maryland public education: (1) achievement will improve for each student; (2) curriculum, instruction, and testing will be better aligned and understandable; (3) all educators will have the skills to improve student achievement; (4) all schools will be safe, drug-free, and conducive to learning; and (5) parents and legal guardians will be involved in education. Next, the guide outlines several ways the state encourages high expectations and helps schools to improve, including a new voluntary, state curriculum; grades given to schools based on how well they teach; school improvement teams for each school; financial rewards and public recognition for schools making strong improvements; and a state family involvement policy. The state-wide curriculum is then detailed, including how it will differ from the Maryland Content Standards. Next, the state's two testing programs are highlighted, one for elementary and one for high school; sample questions from both tests are included, as is information on assessment of students with special needs and/or limited English proficiency. In the area of the state's family involvement policy, the guide outlines signs that families and educators are communicating and working together in a particular school: schools and families communicate regularly; parents play a role in helping students learn; parents are welcome in the school, and their help is appreciated; and parents are included in making decisions that affect their children. Finally, the guide offers suggestions for parents to encourage their child's achievement, such as setting high expectations, talking with the child's teacher(s) regularly, dedicating 15 minutes daily to talking with the child, helping with homework, and meeting with high school counselors to talk about post-high school opportunities. (HTH)

Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made
from the original document.

PS PSTR 0274

ED 479 414

U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION
Office of Educational Research and Improvement
EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)
X This document has been reproduced as received from the person or organization originating it.
☐ Minor changes have been made to improve reproduction quality.

• Points of view or opinions stated in this document do not necessarily represent official OERI position or policy.

PERMISSION TO REPRODUCE AND DISSEMINATE THIS MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY

Challis Breithaupt

TO THE EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)

1

BEST COPY AVAILABLE

2

PS 031496

2002-2003

MARYLAND STATE DEPARTMENT OF EDUCATION
Achievement Matters Most

HƯỚNG DẪN CHO PHỤ HUYNH
Về Thành Quả Là Việc Quan Trọng Nhất

Kế hoạch giáo dục của Maryland cho các lớp chuẩn bị học mẫu giáo đến lớp 12

HỘI ĐỒNG GIÁO DỤC
TIỂU BANG MARYLAND

Marilyn D. Maultsby
Giám Đốc

Reginald L. Dunn
Phó Giám Đốc

Jo Ann T. Bell
Philip S. Benzil
Dunbar Brooks
Clarence A. Hawkins
Walter S. Levin
Karabelle Pizzigati
Edward L. Root
Walter Sondheim, Jr.
John L. Wisthoff
Caroline Gifford *(Thành Viên Học Sinh)*

Nancy S. Grasmick
Thư Ký-Thủ Quỹ Hội Đồng
Giám Đốc Học Chánh của Tiểu Bang

BỘ GIÁO DỤC TIỂU BANG MARYLAND
Văn Phòng Nhà Trường và Tìm Đến Cộng Đồng
(Office of School and Community Outreach)
Ronald Peiffer, Phó Giám Đốc Học Chánh Tiểu Bang
200 West Baltimore Street • Baltimore, Maryland 21201-2595
ĐIỆN THOẠI 410-767-0600/888-246-0016 • FAX 410-333-2275
www.marylandpublicschools.org

Bộ Giáo Dục Tiểu Bang Maryland không kỳ thị vì lý do chủng tộc, màu da, phái tính, tuổi tác, nguồn gốc quốc gia, tôn giáo, hoặc khuyết tật trong những vấn đề ảnh hưởng đến việc tuyển dụng hoặc trong việc cung cấp được tiếp nhận những chương trình. Để tìm hiểu chính sách của bộ, xin liên lạc với CHI NHÁNH BẢO ĐẢM VÀ TUÂN THEO SỰ CÔNG BẰNG (EQUITY ASSURANCE AND COMPLIANCE BRANCH)
Bộ Giáo Dục Tiểu Bang Maryland
200 West Baltimore Street
Baltimore, MD 21201-2595
ĐIỆN THOẠI 410-767-0433 TTY/TDD 410-333-6442
FAX 410-767-0431

HƯỚNG DẪN CHO PHỤ HUYNH VỀ THÀNH QUẢ
LÀ VIỆC QUAN TRỌNG NHẤT

MỤC LỤC

Những Thay Đổi Trong Nền Giáo Dục Công Lập Ở Maryland 2

Thành Quả Quan Trọng Nhất 4

Kỳ Vọng Cao 6

Học Trình 8

Đo Lường Tiến Bộ 10
- Thẩm Định của Trường Maryland 10
- Thẩm Định của Trường Trung Học Maryland 16

Trắc Nghiệm Học Sinh với Những Nhu Cầu Đặc Biệt và/hoặc bị kém về Anh Ngữ 21

Tinh Thần Trách Nhiệm 22

Sự Liên Hệ của Gia Đình 24

Khuyến Khích Sự Thành Tựu 26

Muốn Biết Thêm Thông Tin 28

NHỮNG THAY ĐỔI TRONG NỀN GIÁO DỤC CÔNG LẬP Ở MARYLAND

Là phụ huynh, quý vị mong muốn cho con em của quý vị được điều tốt nhất. Điều đó bao gồm sự giáo dục ưu tú để chuẩn bị cho các em một tương lai thành đạt. Tiểu bang Maryland cũng muốn cho các em được điều tốt nhất.

Để nâng cao thành quả của mỗi học sinh, Maryland đã đặt ra kế hoạch **Thành Quả Quan Trọng Nhất** (Achievement Matters Most), là một kế hoạch mới cho các trường công lập đặt mục tiêu trong các lãnh vực thành quả, giảng dạy, thi trắc nghiệm, an toàn, và sự tham gia của gia đình trong học đường. Thành Quả Quan Trọng Nhất dựa trên công trình của Hội Đồng Kế Hoạch cho Học Đường Tốt Hơn và cũng bao gồm những quy định của Đạo Luật Không Trẻ Nào Bị Bỏ Rơi (No Child Left Behind Act) của năm 2001 và Đạo Luật Nhịp Cầu Dẫn Đến sự Xuất Sắc của Các Trường Công Lập (the Bridge to Excellence in Public Schools Act).

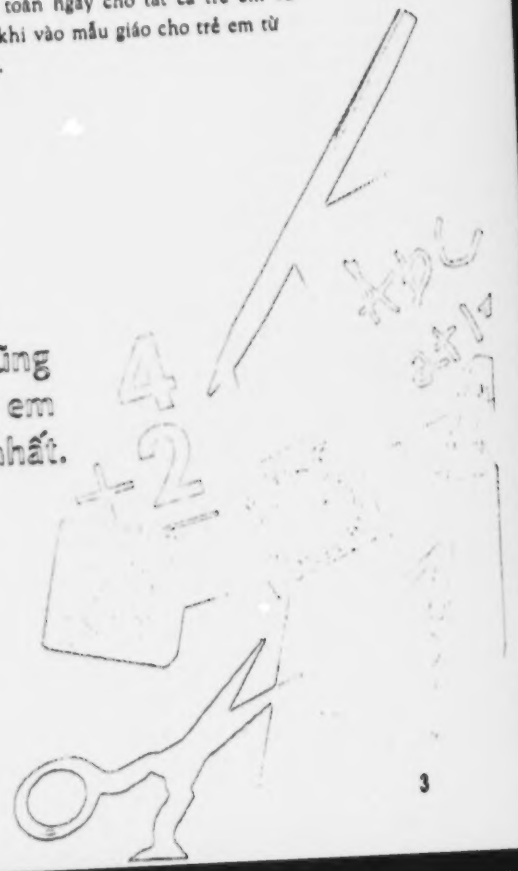
Hội Đồng Kế Hoạch cho Học Đường Tốt Hơn là một nhóm gồm các phụ huynh, giáo viên, ban điều hành, giáo sư đại học, các nhà lập chính sách, và các chuyên gia giáo dục của quốc gia để xét duyệt những nỗ lực cải cách học đường của Maryland và đưa ra những đề nghị cải tiến. Giám Đốc Học Chánh của Tiểu Bang là Nancy Grasmick đã quy tụ các thành viên của Hội Đồng nhằm giúp bà lập kế hoạch cải tiến học đường ở Maryland trong thập niên mới. Những đề nghị của họ là cột trụ của Thành Quả Quan Trọng Nhất.

Đạo Luật Không Trẻ Nào Bị Bỏ Rơi đã được Quốc Hội Hoa Kỳ thông qua và ký duyệt thành luật vào ngày 8 tháng Giêng, 2002. Luật này quy định các tiểu bang soạn thảo những tiêu chuẩn và đo lường tiến bộ của học sinh theo những tiêu chuẩn này, ấn hành "bản báo cáo" ở trường, bảo đảm các giáo viên đạt tiêu chuẩn cao, và có biện pháp khi trường không

được an toàn hoặc không đủ tiến bộ về học tập. Maryland đã làm những điều này từ nhiều năm qua. Tuy vậy, luật mới đã đem lại cho Maryland những tiêu chuẩn quốc gia và thời hạn cho việc cải tiến.

Đạo Luật Nhịp Cầu Dẫn Đến sự Xuất Sắc của Các Trường Công Lập được Tổng Hạ Viện của Maryland thông qua vào mùa xuân năm 2002. Đạo Luật này tăng ngân sách cho các trường công lập, đưa thêm các ngân khoản cho những học sinh có nhu cầu giáo dục đặc biệt, và cho hệ thống học đường thêm sự uyển chuyển trong cách sử dụng các ngân khoản. Để được các ngân khoản này, mỗi hệ thống trường phải soạn thảo một kế hoạch cải tiến thành quả cho tất cả học sinh của trường. Các hệ thống trường cũng phải thiết lập những chương trình mẫu giáo toàn ngày cho tất cả trẻ em và những chương trình học trước khi vào mẫu giáo cho trẻ em từ những gia đình có lợi tức thấp.

Tiểu bang Maryland cũng muốn cho các em được điều tốt nhất.



THÀNH QUẢ QUAN TRỌNG NHẤT

Thành Quả Quan Trọng Nhất đặt ra năm mục tiêu tuy đơn giản nhưng đầy thử thách cho nền giáo dục công lập của Maryland.

Mục Tiêu 1: Thành quả sẽ được cải tiến cho mỗi học sinh. Mục tiêu của bất cứ kế hoạch giáo dục hoặc chính sách nào cũng đều là để cải tiến thành quả của học sinh. Nhưng điều làm cho Maryland khác biệt là sự chú tâm đến từng học sinh. Maryland nghiêm chỉnh trong việc loại bỏ những khoảng cách học lực ở học sinh trong các chủng tộc và sắc dân khác nhau, lợi tức gia đình, tiếng mẹ đẻ, hoặc khuyết tật. Nhằm bảo đảm cho tất cả các học sinh đạt được thành quả, các trường phải đưa ra những kỳ vọng cho thấy về tiến bộ học tập trong tất cả các học sinh bất kể về chủng tộc/sắc dân, phái tính, khuyết tật, tình trạng nghèo túng, tình trạng di dân, hoặc bị kém về Anh Ngữ. Tất cả các mục tiêu sau đây nhằm hỗ trợ sự thành công của mục tiêu này.

Mục Tiêu 2: Học trình, sự giảng dạy, và thi trắc nghiệm sẽ được liên kết đúng hơn và dễ hiểu. Học trình, sự giảng dạy, và thi cử là nền tảng của giáo dục. Mối liên hệ chặt chẽ, hay sự liên kết, trong ba điều này là rất quan trọng. Maryland đang soạn thảo một học trình mới để giúp giáo viên được rõ hơn về nội dung và những kỹ năng cần được dạy cho từng môn, trong mọi cấp lớp. Các bài thi của Maryland sẽ đo lường mức học tập của học sinh về nội dung và các khả năng trong học trình. Kết quả của các bài thi sẽ giúp cho giáo viên nhận ra những ưu và khuyết điểm của học sinh và cải tiến việc giảng dạy. Kết quả của các bài thi cũng cho phụ huynh thấy rõ hơn về thành quả học tập của con em mình.

Mục Tiêu 3: Tất cả các nhà giáo dục sẽ có khả năng để cải tiến thành quả của học sinh. Nếu học sinh phải đạt những tiêu chuẩn cao, thì các em cần những giáo viên kinh nghiệm là những người hiểu rõ học trình và cách dạy. Maryland phải tuyển dụng những người giỏi nhất để dạy và cho họ lý do để ở trong nghề. Các giáo viên mới cần được

ủng hộ và hướng dẫn; tất cả các giáo viên cần được huấn luyện liên tục và phải có thời giờ để soạn bài vở. Và mỗi trường cần phải có sự lãnh đạo của một hiệu trưởng dầy kinh nghiệm.

Mục Tiêu 4: Tất cả trường học đều phải an toàn, không có ma túy, và thúc đẩy cho việc học tập. Mọi trẻ em đều có quyền đến trường là nơi mà các em có thể đạt được thành quả. Điều này có nghĩa là trường học phải tạo ra một bầu không khí an toàn, lành mạnh cho việc học tập. Sau những biến cố bạo lực ở trường và khủng bố, các trường ở Maryland đã đặt sự an toàn lên ưu tiên hàng đầu. Tất cả trường ở Maryland phải tuân theo điều luật của tiểu bang đặt ra nhằm gia tăng sự an toàn và giảm bớt sự sách nhiễu và hà hiếp. Và mỗi trường có một kế hoạch an toàn và quy chế dựa trên kế hoạch của hệ thống trường ở địa phương. Hãy liên lạc với trường của con em quý vị để bàn thảo về kỷ luật và các chính sách an toàn của trường.

Mục Tiêu 5: Các phụ huynh và người giám hộ sẽ tham gia vào việc giáo dục. Trong cương vị là phụ huynh hoặc người giám hộ, có thể quý vị cũng được biết rằng trẻ em trong những gia đình nào có tham gia với nhà trường thì các em đó thường đạt được mức điểm cao hơn, có hành vi tốt hơn, và có thể tốt nghiệp trung học và tiếp tục việc học của các em. Sự tham gia của phụ huynh trong việc giáo dục cũng thúc đẩy tinh thần của giáo viên và đem gia đình cùng cộng đồng đến gần nhau hơn. Thông thường, sự truyền thông hai chiều giữa nhà trường và gia đình là điều rất quan trọng. Để khuyến khích việc tham gia của phụ huynh, nhà trường cần liên lạc thường xuyên, rõ ràng, và có ý nghĩa đến các gia đình, và hỏi xin ý kiến của phụ huynh trong các quyết định có ảnh hưởng đến con em của họ.

KỲ VỌNG CAO

Nếu tất cả các học sinh có cơ hội thành công như nhau, thì các trường phải đặt kỳ vọng cao cho tất cả mọi học sinh. Đây chỉ là một vài cách mà Maryland khuyến khích về đặt kỳ vọng cao và giúp các trường được cải tiến cho tất cả mọi trẻ em:

- ☐ **Một học trình tự nguyện mới của tiểu bang** sẽ làm cho giáo viên và phụ huynh được rõ hơn về những gì mà các học sinh sẽ học trong mỗi môn học và cấp lớp.

- ☐ **Các trường sẽ được xếp hạng theo cách họ dạy học sinh.** Những "hạng" này dựa trên bài thi của học sinh để đo lường các khả năng căn bản và cao cấp và những biện pháp khác như việc đi học đều và mức tốt nghiệp hoặc bỏ học.

- ☐ **Thành tích của trường được báo cáo mỗi năm trong bản báo cáo hàng năm** (Bản Báo Cáo Thành Tích Trường của Maryland) để phụ huynh và cộng đồng được biết trường học đang làm việc như thế nào. Trường của con em quý vị sẽ cung cấp cho quý vị một bản sao của bản báo cáo này. Bản này cũng có sẵn trong Web ở địa chỉ www.msp.msde.state.md.us.

- ☐ **Mỗi trường có một toán cải tiến học đường** để làm việc nhằm cải tiến việc học tập của học sinh. Những toán này gồm giáo viên, phụ huynh, và những thành viên cộng đồng để nghiên cứu các dữ liệu về thành tích của trường và thỏa thuận những cải tiến về giảng dạy.

- ☐ **Nếu một trường có thành quả kém, thì có thể rằng tiểu bang sẽ làm việc với nhà trường** qua một tiến trình được gọi là cải tổ. Các trường trong diện cải tổ được có thêm trợ giúp và sự chú ý hầu cải tiến việc giảng dạy. Đồng thời, những trường có thành quả

HƯỚNG DẪN CHO PHỤ HUYNH VỀ THÀNH QUẢ
LÀ VIỆC QUAN TRỌNG NHẤT

kém mà là một phần của chương trình liên bang Tiêu Đề I (Title I) có thể sẽ được yêu cầu cho phép học sinh được chuyển sang một trường công lập có thành tích khá hơn trong vùng hoặc cung cấp thêm sự giúp đỡ cho học sinh, chẳng hạn như dạy kèm.

- ☐ **Các phần thưởng tài chánh và bằng khen công lập** sẽ được tặng cho các trường có những cải tiến mạnh về thành tích trong tất cả các nhóm học sinh.

- ☐ **Chính sách về việc tham gia của gia đình do tiểu bang** khuyến khích các nhà lãnh đạo của trường, gia đình, và cộng đồng cùng làm việc với nhau và chia sẻ trách nhiệm về giáo dục trẻ em.

Những trang sau đây giải thích nhiều hơn về cách Maryland đang giúp các trường đạt đến những mục tiêu của Thành Quả Quan Trọng Nhất. Cũng có các đề nghị và mẹo vặt về cách làm thế nào để quý vị có thể tham gia nhiều hơn trong việc giáo dục của con em quý vị. Sau khi đọc bản *Hướng Dẫn Cho Phụ Huynh Về Thành Quả Là Việc Quan Trọng Nhất*, quý vị có thể muốn bàn thảo với giáo viên của con em quý vị hoặc vị hiệu trưởng về những gì mà nhà trường của quý vị đang làm để nâng cao thành quả của học sinh và quý vị có thể làm gì để giúp trong việc này.

HỌC TRÌNH

Maryland đang trong tiến trình soạn thảo một học trình tự nguyện cho toàn tiểu bang.

Học trình là gì?

Học trình là một tài liệu mô tả những gì các học sinh nên học trong từng bộ môn và cấp lớp. Học trình giúp cho các giáo viên soạn bài vở và là một phần quan trọng trong việc cải tiến nhà trường. Theo thông lệ, trong 24 hệ thống trường địa phương của Maryland thì mỗi trường soạn thảo học trình riêng dựa theo Tiêu Chuẩn Nội Dung của Maryland (Maryland Content Standard), tiêu chuẩn này mô tả những gì học sinh nên học ở cấp tiểu học, trung học đệ nhất và đệ nhị cấp.

Tại sao phải tạo ra một học trình tiểu bang?

Có những điểm khác nhau giữa các hệ thống trường trong việc dạy gì và khi nào dạy. Để giúp giáo viên hiểu thêm điều gì nên dạy, Maryland đang soạn thảo một học trình tự nguyện cho toàn tiểu bang rõ ràng và chi tiết. Học trình này cũng sẽ giảm bớt thời gian và tiền bạc do các hệ thống trường địa phương chi tiêu khi lập ra 24 học trình riêng biệt.

Tại sao học trình của tiểu bang là tự nguyện mà không bắt buộc?

Các quyết định về học trình là do hội đồng giáo dục địa phương lập ra, chứ không phải do tiểu bang. Học trình mới của Maryland sẽ có sẵn cho tất cả hệ thống trường tiếp nhận cho riêng mình hoặc dùng như bản hướng dẫn. Việc tiếp nhận học trình sẽ không bị bắt buộc.

Học trình tự nguyện của tiểu bang khác với Tiêu Chuẩn Nội Dung của Maryland như thế nào?

Tiêu Chuẩn Nội Dung của Maryland cung cấp một bản mô tả khái quát về những gì học sinh nên học ở cấp tiểu học, trung học đệ nhất và đệ nhị cấp. Tất cả các bài thi của tiểu bang dựa theo Tiêu Chuẩn Nội Dung của Maryland. Nhưng Tiêu Chuẩn Nội Dung của Maryland không mô tả những gì sẽ được dạy ở *từng cấp lớp*. Học trình tự nguyện của Maryland sẽ cụ thể

COPY AVAILABLE

hơn các tiêu chuẩn nội dung. Học trình sẽ mô tả những gì sẽ được dạy trong *mỗi bộ môn* (Anh Ngữ/nghệ thuật văn học, toán học, khoa học, xã hội học, mỹ thuật, sức khỏe, thể dục thể thao, và ngoại ngữ) ở *từng cấp lớp*.

Học trình sẽ như thế nào?

Học trình tự nguyện của Maryland sẽ có ba bậc chi tiết: tiêu chuẩn nội dung, chỉ thị, và mục tiêu. Những chi tiết này sẽ giúp các giáo viên soạn các bài dạy, các sinh hoạt, và bài tập cho học sinh. Dưới đây là một phần nhỏ cho thấy học trình sẽ như thế nào. Thí dụ điển hình này chỉ cho thấy một trong nhiều khả năng làm toán mà các học sinh ở lớp ba sẽ học: là cách đếm tiền.

Toán Lớp 3

- Tiêu Chuẩn Nội Dung: Kiến thức về mối tương quan của số và phép tính
  - Chỉ thị: Học sinh sẽ trình bày, xác định, và so sánh giá trị của tiền qua $100.
    - Mục tiêu: Học sinh sẽ đếm tiền lẻ của $100 bằng cách phối hợp tiền cắc và tiền giấy.

Khi nào thì học trình sẽ hoàn tất?

Học trình tự nguyện của Maryland đang được soạn thảo và có thể sẽ có (cho lớp trước mẫu giáo đến lớp 8) vào cuối mùa xuân năm 2003. Khi hoàn tất, học trình sẽ hợp với nội dung giống như kỳ thi Thẩm Định của Trường Maryland (Maryland School Assessment) và kỳ thi Thẩm Định của Trường Trung Học Maryland (Maryland High School Assessments). Trong khi đó, các trường nào đang dùng Tiêu Chuẩn Nội Dung của Maryland sẽ đang chuẩn bị cho học sinh những bài thi của tiểu bang. Hãy xem trong web site của Bộ Giáo Dục Maryland, www.marylandpublicschools.org, để biết những cập nhật trong việc soạn thảo học trình tự nguyện.

ĐO LƯỜNG TIẾN BỘ

Nhà trường đưa ra các bài thi để xem các học sinh học như thế nào. Điểm bài thi giúp cho các hiệu trưởng và giáo viên cải tiến việc giảng dạy và đặt kế hoạch cho chương trình ở trường. Điểm bài thi của từng cá nhân giúp giáo viên và phụ huynh hiểu được những ưu và khuyết điểm của học sinh trong lãnh vực học tập. Nhà trường của con em quý vị sẽ cho quý vị biết những bài thi nào mà con em của quý vị sẽ thi. Hai chương trình thi của tiểu bang đó là kỳ thi Thẩm Định của Trường Maryland (Maryland School Assessment) và kỳ thi Thẩm Định của Trường Trung Học Maryland (Maryland High School Assessments).

Kỳ Thi Thẩm Định của Trường Maryland

Kỳ Thi Thẩm Định của Trường Maryland là gì?

- Kỳ Thi Thẩm Định của Trường Maryland (MSA) là bài thi về thành quả đọc và làm toán thay cho Chương Trình Thẩm Định Thành Quả Học Tập của Trường Maryland (MSPAP). MSA cũng sẽ cho thi về thành quả khoa học sớm nhất là vào năm 2005.
- MSA sẽ hội đủ những quy định thi cử của Đạo Luật Không Trẻ Nào Bị Bỏ Rơi của liên bang.
- Nó sẽ đo lường các khả năng căn bản cũng như cao cấp.
- Các học sinh sẽ tự làm bài, thay vì làm trong nhóm, để hoàn tất bài thi.
- Bài thi sẽ bao gồm những câu hỏi trắc nghiệm và những câu hỏi đòi hỏi phải viết ra câu trả lời.

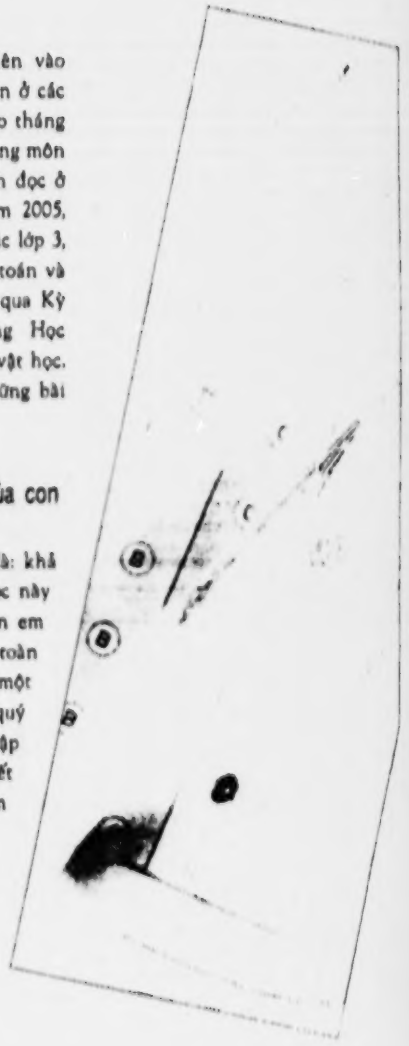
HƯỚNG DẪN CHO PHỤ HUYNH VỀ THÀNH QUẢ
LÀ VIỆC QUAN TRỌNG NHẤT

Khi nào thì sẽ cho thi MSA?

Maryland sẽ cho thi MSA lần đầu tiên vào tháng Ba năm 2003 về môn đọc và toán ở các lớp 3, 5, và 8, và môn đọc ở lớp 10. Vào tháng Ba năm 2004, bài thi sẽ được đưa vào trong môn đọc và toán từ lớp 3 đến lớp 8, và môn đọc ở lớp 10. Sớm nhất là vào tháng Ba năm 2005, môn khoa học sẽ được thêm vào cho các lớp 3, 5, và 8. Quy định của liên bang để thi toán và khoa học ở trung học sẽ được hội đủ qua Kỳ Thi Thẩm Định của Trường Trung Học Maryland trong môn hình học và sinh vật học. Xin xem trang 16 về thông tin cho những bài thi trung học này.

Tôi có nhận được điểm thi MSA của con em tôi hay không?

Được. Điểm thi sẽ cho thấy hai điều là: khả năng của con em quý vị trong môn học này thế nào, và thành quả học tập của con em quý vị so với các học sinh khác trên toàn quốc. Riêng điểm MSA chỉ cung cấp một phần về thành quả học tập của con em quý vị. Nhưng cùng với bài làm ở lớp, bài tập ở nhà, và những điểm thi khác, các kết quả MSA sẽ cho quý vị một khái niệm rõ về thành quả của con em quý vị.



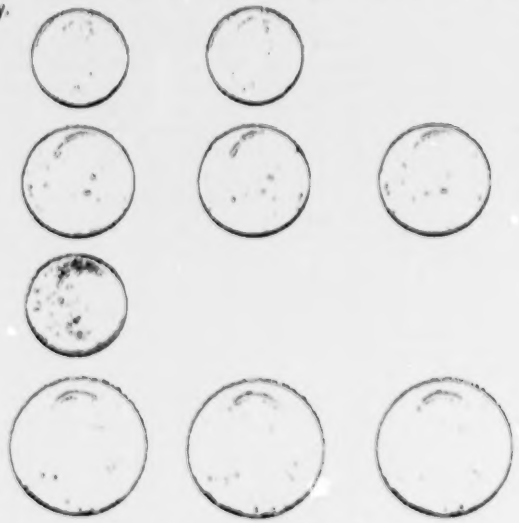
Kỳ Thi Thẩm Định của Trường Maryland Các Bài Thi Mẫu

Sau đây là thí dụ của các bài thi mà học sinh có thể gặp trong kỳ thi Thẩm Định của Trường Maryland. Có nhiều bài thi mẫu sẽ được đăng tải trong Web ở địa chỉ www.marylandpublicschools.org.

Bài Thi Mẫu—Toán Lớp 3

Chỉ dẫn: Tô đậm vào vòng tròn thích hợp với câu trả lời.

Daria có vài đồng bạc các trong túi. Hãy xem những đồng bạc các dưới đây.



Daria có bao nhiêu tiền trong túi?

Học Sinh Trả Lời:

- ○ A $.92
- ○ C $.41
- ● B $1.02
- ○ D $.42

BEST COPY AVAILABLE

Bài Thi Mẫu—Toán Lớp 5

Chỉ dẫn: Hãy xem phần phân số dưới đây.

$\frac{5}{4}$ $2\frac{1}{2}$ $\frac{13}{8}$

Phần A

Sắp xếp các số theo thứ tự từ nhỏ nhất đến lớn nhất.

Học Sinh Trả Lời:

$\frac{5}{4}$ $\frac{13}{8}$ $2\frac{1}{2}$

Phần B

Hãy dùng những gì em biết về phân số tương đương để giải thích tại sao câu trả lời của em là đúng. Dùng chữ và/hoặc số trong phần giải thích của em.

Học Sinh Trả Lời:

Đầu tiên em đổi $\frac{5}{4}$ ra $1\frac{2}{8}$ và kế đến $\frac{13}{8}$ ra $1\frac{5}{8}$. Sau đó em đổi $2\frac{1}{2}$ ra $2\frac{4}{8}$ và kế đến em sắp các con số theo thứ tự. $1\frac{2}{8}$ đứng trước bởi vì $\frac{2}{8}$ nhỏ hơn $\frac{5}{8}$ và cả hai phân số đầu nhỏ hơn 2.

Ghi chú: Các học sinh có thể có cùng một giải đáp qua nhiều cách khác nhau.

Sau đây là thí dụ của các bài thi về ngữ vựng trong phần thi tập đọc của Kỳ Thi Thẩm Định Trường Maryland.

Bài Thi Mẫu—Tập Đọc Lớp 3

Chỉ dẫn: Tô đậm vào vòng tròn thích hợp với câu trả lời.

Gia đình đã chuẩn bị cả ngày cho <u>buổi tiệc</u>. Tiệc có nghĩa là—

Học Sinh Trả Lời:

- ● A một bữa ăn lớn
- ○ B một buổi họp lớn
- ○ C nhà hàng lớn
- ○ D lớp học lớn

Bài Thi Mẫu—Tập Đọc Lớp 5

Chỉ dẫn: Tô đậm vào vòng tròn thích hợp với câu trả lời.

Taren sẽ <u>thưởng thức</u> thời gian dành cho bà của em. Bà của em hiện đang ở Ohio, em chỉ được gặp bà vào mùa hè.
Thưởng thức có nghĩa là—

Học Sinh Trả Lời:

- ○ A nghỉ ngơi
- ● B hưởng thụ
- ○ C hiểu
- ○ D ủng hộ

Bài Thi Mẫu—Tập Đọc Lớp 8

Chỉ dẫn: Tô đậm vào vòng tròn thích hợp với câu trả lời.

<u>Lôi cuốn</u> có nghĩa là—

Học Sinh Trả Lời:

- ● A thu hút
- ○ B thúc đẩy
- ○ C tranh cãi
- ○ D ngưỡng mộ

BEST COPY AVAILABLE

Một số câu hỏi trong Kỳ Thi Thẩm Định của Trường Maryland đòi hỏi phải viết ra câu trả lời. Các giáo viên gọi những câu hỏi này là "những câu phải đặt câu trả lời", là vì các học sinh phải tự đặt câu trả lời thay vì chọn ra từ những câu trả lời có sẵn. Câu hỏi dưới đây là một thí dụ cho loại câu hỏi phải đặt câu trả lời mà học sinh có thể gặp trong kỳ thi Thẩm Định của Trường Maryland.

Bài Thi Mẫu—Tập Đọc Lớp 8

Ghi Chú: Trước khi trả lời câu hỏi này, học sinh sẽ đọc hai lá thư gửi đến cho tòa soạn trình bày những quan điểm khác nhau về việc Rossie Heights Junior High School có nên thay đổi biểu tượng của trường là, "Con La Hùng Tráng". Sau khi đọc xong hai lá thư, học sinh sẽ trả lời một loạt những câu hỏi trắc nghiệm và những câu hỏi phải đặt câu trả lời. Sau đây là một thí dụ của một câu hỏi phải đặt câu trả lời và câu đáp.

Chỉ dẫn: Đọc thư của Margaret Caldwell gửi cho tòa soạn. Kế đến đọc thư của Anton Lazlo.

Viết bài tóm tắt nội dung thư của Margaret Caldwell. Nhớ bao gồm những điểm quan trọng trong bài tóm tắt của em.

Học Sinh Có Thể Trả Lời là:

Cho dù có một số người muốn hủy bỏ biểu tượng, Margaret Caldwell hy vọng rằng quý vị sẽ đồng ý với cô ấy. Cách đây mấy năm, có một học sinh cưỡi con la của mình đến một trận đấu, và đội này được thắng mặc dù họ đã bị thua nhiều trận. Học sinh đó là ông nội/ngoại của Margaret, và con la đó đã trở nên biểu tượng của trường. Biểu tượng này đã có từ nhiều năm nay và cô ấy hy vọng sẽ không bị thay đổi, bởi vì con la đó là một biểu tượng tốt.

Ghi chú: Câu trả lời này cho thấy sự thông hiểu thấu đáo lá thư của Margaret Caldwell. Tuy nhiên, những câu trả lời khác vẫn có thể được chấp nhận.

Kỳ Thi Thẩm Định của Trường Trung Học Maryland

Kỳ Thi Thẩm Định của Trường Trung Học Maryland (Maryland High School Assessments) là gì?

Kỳ Thi Thẩm Định của Trường Trung Học Maryland (HSA) là các kỳ thi về Anh Ngữ 1, đại số/phân tích dữ kiện, hình học, chính quyền, và sinh vật học. Các học sinh thi từng bài sau khi các em hoàn tất mỗi một bộ môn. (Điều này bao gồm các học sinh đệ nhất cấp học những lớp đệ nhị cấp.) Các bài thi đo lường tiến bộ của từng học sinh và của trường và sẽ bao gồm những câu hỏi trắc nghiệm và những câu hỏi đòi hỏi phải viết câu trả lời.

Con em của tôi có phải thi đậu HSA để được tốt nghiệp không?

Hiện giờ thì không cần. **Tất cả các học sinh đều được đòi hỏi phải thi HSA, nhưng việc thi đậu thì chưa phải là một yêu cầu.** Nhóm học sinh có thể bị đòi hỏi phải thi và đậu HSA thì mới được tốt nghiệp sớm nhất là vào năm 2007. Có thể là vào năm 2003 Hội Đồng Giáo Dục của Tiểu Bang sẽ quyết định xem có cần đòi hỏi các học sinh phải thi đậu mới được tốt nghiệp hay không.

Học sinh có phải chịu trách nhiệm cho kết quả thi HSA của mình không?

Có. Phụ huynh sẽ nhận được điểm thi của con em mình. Đồng thời, tiểu bang cũng đòi hỏi hệ thống trường địa phương in điểm thi HSA của Anh Ngữ 1, đại số/phân tích dữ kiện, sinh vật học, và chính quyền trên học bạ của các học sinh nào học lớp 9 vào hoặc sau mùa thu năm 2001, vì vậy con em của quý vị nên cố gắng hết sức trong những bài thi này. (Tiểu bang không đòi hỏi phải in điểm thi HSA của môn hình học vào học bạ. Các hệ thống trường học địa phương sẽ quyết định xem có nên in điểm thi HSA của môn hình học vào học bạ hay không.)

Hiện thời các bài thi nào học sinh phải thi đậu để được tốt nghiệp?

Các học sinh hiện được yêu cầu phải thi đậu Kỳ Thi Thực Dụng của Maryland (Maryland Functional Tests) cho các môn đọc, viết, và toán. Kỳ Thi Thực Dụng của Maryland đo lường những khả năng căn bản và không khó như HSA. Nếu Hội Đồng Giáo Dục Tiểu Bang quyết định trong việc bắt buộc phải thi đậu HSA thì mới được tốt nghiệp, khi đó Ban sẽ quyết định xem có nên tiếp tục Kỳ Thi Thực Dụng của Maryland hay không.

Nếu quý vị có thắc mắc về những bài thi của con em quý vị sẽ thi ở trường, hãy bàn với giáo viên hoặc cố vấn hướng dẫn của các em. Quý vị cũng có thể vào Web site của Bộ Giáo Dục Tiểu Bang Maryland, www.marylandpublicschools.org để biết thêm tin tức. Muốn biết những thông tin về học bổng và trợ giúp tài chánh, hãy vào Web site của Ủy Ban Giáo Dục Cao Học của Maryland, www.mhec.state.md.us, và bàn thảo với cố vấn hướng dẫn của con em quý vị.

Kỳ Thi Thẩm Định của Trường Trung Học Maryland Bài Thi Mẫu

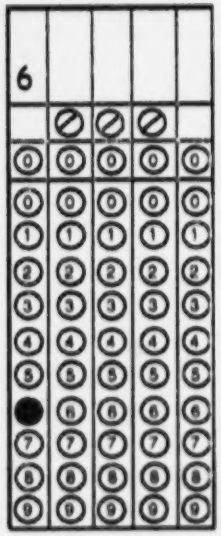
Trích ra từ Bài Thi Thẩm Định Đại Số/Phân Tích Dữ Kiện

Những bài thi sau đây được lấy ra từ bài thi thẩm định đại số/phân tích dữ liệu đã được thực nghiệm trong Tháng Giêng và Tháng Năm năm 2000. Để xem kết quả của các học sinh cho mỗi bài thi trong kỳ thực nghiệm, xin vào mdk12.org/mspp/high_school/look_like/.

Chỉ dẫn:
Dùng những Ô Giải Đáp trong Tập Trả Lời để làm bài toán dưới đây.

Keisha lấy $5.50 một giờ cho công việc làm vườn. Cô ấy cũng lấy thêm $2.00 tiền lệ phí vật dụng cho mỗi công việc. Cô ấy cần làm bao nhiêu giờ trong một việc để kiếm được $35.00?

Học Sinh Trả Lời:



BEST COPY AVAILABLE

Chỉ dẫn: Làm bài toán sau đây trong Tập Trả Lời.

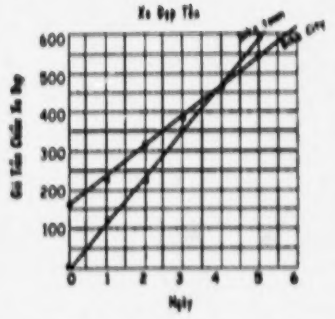
Hai tiệm bán xe đạp nhận làm xe đạp theo ý khách đặt hàng. Tiệm Bicycle City lấy $160 cộng thêm với $80 cho mỗi ngày cần có để ráp chiếc xe đạp. Tiệm Bike Town tính $120 mỗi ngày cần có để ráp chiếc xe đạp.

- Viết một phương trình cho mỗi tiệm để mô tả giá tiền (C) để ráp một chiếc xe đạp theo ý khách đặt hàng trong x ngày.
- Cần bao nhiêu ngày để mỗi tiệm có được giá tiền bằng nhau? Giá tiền là bao nhiêu cho số ngày đó? Dùng toán để chứng minh câu trả lời của em. (Nếu em giải bài toán bằng biểu đồ, hãy dùng ô có sẵn trong Tập Trả Lời để thêm vào trong lời giải của em.)
- Khi nào thì tiệm Bicycle City rẻ hơn tiệm Bike Town để làm xe đạp theo ý khách đặt hàng? Khi nào thì mắc hơn? Dùng toán để chứng minh câu trả lời của em.

Học Sinh Trả Lời:

Bike City
160 + 80x=C
160 + 80(4)=480

Bike Town
120x=C
120(4)=480



Vào 4 ngày giá tiền ở mỗi tiệm sẽ giống nhau là $480

Bike City
X>4
đường gạch thấp hơn sau 4 ngày
Bike City
X<4
đường gạch thấp hơn trước 4 ngày

Ghi chú: Các học sinh có thể có cùng một giải đáp qua nhiều cách khác nhau.

Chỉ dẫn: Tô đậm vào vòng tròn thích hợp cho câu trả lời.

Bản dưới đây cho thấy số lượng chó ở Hoa Kỳ có thể biểu diễn một số trò.

Trò Chó Biểu Diễn

Trò	Số Lượng (hàng triệu)
Ngồi	5.3
Bắt tay	3.8
Lăn tròn	2.9
Đứng bằng hai chân sau	1.9
Hát	0.8
Đi lấy báo	0.4

Steve cộng các trị số trong bản này của những con chó có thể đứng bằng hai chân sau và những con chó có thể hát. Anh kết luận rằng ở Hoa Kỳ có 2.7 triệu chó có thể đứng bằng hai chân sau hoặc hát. Tại sao điều này là đúng sai trong dữ kiện?

Học Sinh Trả Lời:

- ○ A Steve đã không tính đến số chó không biết làm trò.
- ○ B Steve đã không tính đến số chó chỉ biết làm một trò.
- ○ C Steve đã không tính đến bất thấy chó ở Hoa Kỳ.
- ● D Steve đã không tính đến số chó có thể làm được cả hai trò.

13

TEST COPY AVAILABLE

HƯỚNG DẪN CHO PHỤ HUYNH VỀ THÀNH QUẢ LÀ VIỆC QUAN TRỌNG NHẤT

THI TRẮC NGHIỆM ĐỐI VỚI CÁC HỌC SINH CÓ NHU CẦU ĐẶC BIỆT VÀ/HOẶC BỊ KÉM VỀ ANH NGỮ

Maryland có một số học sinh có nhu cầu đặc biệt. Chẳng hạn như, một học sinh bị khuyết tật có thể có những nhu cầu đặc biệt về giảng dạy và thi cử, cũng như một học sinh vừa mới bắt đầu học Anh Ngữ. Vì Maryland cam kết cải tiến thành quả cho từng học sinh, vì vậy việc đo lường sự tiến bộ của học sinh có nhu cầu đặc biệt và/hoặc bị kém về Anh Ngữ là điều rất quan trọng. Tất cả các học sinh đều có quyền hạn về pháp lý đến mức tối đa để được thi trong tất cả các kỳ thi của tiểu bang và kết quả kỳ thi của các em phải là một phần trong hệ thống chịu trách nhiệm của Maryland. Các học sinh cũng có quyền về pháp lý trong việc được trợ giúp về giảng dạy và thi cử để giúp các em bày tỏ được những gì các em đã học hỏi.

Những học sinh nào nhận những dịch vụ giáo dục đặc biệt sẽ thi tất cả các kỳ thi của tiểu bang, trừ khi Chương Trình Giáo Dục Cá Nhân (IEP) của các em ghi rằng các em sẽ thi trong Chương Trình Thẩm Định Sự Thành Thạo Độc Lập (IMAP). IMAP là một kỳ thi dành cho các học sinh nào không tham gia trong học trình tổng quát.

Tất cả những học sinh nào học trong các chương trình Ngoại Ngữ Tiếng Anh (ESOL) đều phải tham gia vào tất cả những kỳ thi của tiểu bang. Ủy ban chuyên lo cho các học sinh bị Kém Anh Ngữ (LEP) của mỗi trường sẽ quyết định về những trợ giúp phù hợp với sự tham gia của các học sinh kém Anh Ngữ trong các kỳ thi của tiểu bang.

Những sự trợ giúp cho các kỳ thi của tiểu bang cũng sẽ giống như những trợ giúp được cung cấp trong giờ học ở lớp và được ghi rõ trong IEP đối với học sinh bị khuyết tật hoặc trong những kế hoạch cho những học sinh được hưởng 504 hoặc bị kém về Anh Ngữ.

Nếu con em của quý vị có nhu cầu đặc biệt hoặc bị kém về Anh Ngữ, hãy liên lạc với trường của quý vị để biết thêm kế hoạch giảng dạy và bài thi cho em.

TINH THẦN TRÁCH NHIỆM

Maryland buộc các trường học và hệ thống trường học phải chịu trách nhiệm về cải tiến qua việc báo cáo những dữ kiện về thành quả, khen thưởng sự tiến bộ, và có biện pháp khi trường học không có tiến bộ.

Các kết quả được báo cáo như thế nào?

Kết quả thành tựu của trường được in trên "học bạ" (Bản Báo Cáo Thành Quả Trường của Maryland) để các phụ huynh và cộng đồng được biết trường học đang làm việc như thế nào. Bản báo cáo này có sẵn trong Web ở địa chỉ www.msp.msde.state.md.us. Để bảo đảm tất cả các học sinh đều được tiến bộ, tiểu bang, hệ thống trường, và kết quả của trường được báo cáo theo chủng tộc/sắc dân, phái tính, khuyết tật, tình trạng nghèo túng, tình trạng di dân, và bị kém về Anh Ngữ. (Điểm của từng học sinh sẽ không được phổ biến cho công cộng. Thông tin đó chỉ dành cho quý vị và giáo viên của con em quý vị.)

Các trường có được khen thưởng khi tiến bộ không?

Các trường có thể được nhận tiền thưởng và được tuyên dương, nếu có tiến bộ.

Nếu trường không có tiến bộ thì sẽ thế nào?

Những trường không có tiến bộ sau một thời gian có thể sẽ được chỉ định để địa phương hoặc tiểu bang cải tổ. Trong trường hợp cải tổ, trường sẽ được nhận sự giúp đỡ và những nguồn tài nguyên phụ trội để cải tiến.

Nếu con em của tôi đang theo học ở một trường có Tiêu Đề I (Title I) thì sao?

Tiêu Đề I là một chương trình của liên bang dành cho những trường có nhiều học sinh nghèo. Đạo Luật Không Trẻ Nào Bị Bỏ Rơi của liên bang đòi hỏi phải có biện pháp cụ thể khi trường Tiêu Đề I không đạt chỉ tiêu của tiểu bang về tiến bộ thỏa đáng hàng năm.

- Sau hai năm liên tiếp nếu không đạt chỉ tiêu, thì nhà trường phải cho phụ huynh quyền lựa chọn để chuyển con em của họ đến một trường có thành tích tốt hơn trong vùng.
- Sau ba năm liên tiếp, nhà trường phải cung cấp các dịch vụ phụ trội như dạy kèm cho các học sinh nào "bị eo hẹp về tài chánh". Những học sinh nào được ăn ở trường miễn phí hoặc giảm giá thì học sinh đó sẽ được xem như là bị eo hẹp về tài chánh.
- Sau bốn năm liên tiếp, nhà trường phải có biện pháp cụ thể để cải tiến. Những biện pháp này có thể bao gồm việc thay đổi ban nhân viên nhà trường, nhận một học trình mới, hoặc gia hạn niên học.
- Sau năm năm liên tiếp, nhà trường phải được "tổ chức lại". Tổ chức lại có thể bao gồm việc tiểu bang điều hành các hoạt động của nhà trường hoặc những biện pháp khác.

Nếu nhà trường bị yêu cầu phải có những biện pháp nêu trên, hoặc nếu trường được chỉ định để cải tổ, thì các phụ huynh sẽ được thông báo.

SỰ THAM GIA CỦA GIA ĐÌNH

Nhận thức được sự tham gia của gia đình là một ảnh hưởng mạnh mẽ đến thành quả của học sinh, Maryland đã thông qua chính sách về việc tham gia của gia đình. Các trường học ở Maryland hoan nghênh việc phụ huynh và người giám hộ đến nhà trường, khuyến khích họ nêu thắc mắc, và bao gồm họ trong việc lập những quyết định. Hãy xem những dấu hiệu sau đây cho thấy rằng các gia đình và nhà giáo dục đang liên lạc và cùng làm việc với nhau trong trường của con em quý vị.

Học đường và gia đình liên lạc thường xuyên.

- Nhà trường ấn hành các bản tin với những góp ý hữu ích cho gia đình trong việc giúp con em học tập.
- Nhà trường liên lạc với gia đình về những chương trình hiện có ở trường.
- Phụ huynh hiểu cách thức và khi nào thì nên liên lạc với giáo viên của con em mình.

Phụ huynh đóng một vai trò trong việc giúp học sinh học tập.

- Các giáo viên giúp phụ huynh hiểu cách thức để giúp các em làm bài tập ở nhà.
- Phụ huynh tham gia trong việc đặt mục tiêu cho con em của mình.

Phụ huynh được hoan nghênh khi đến trường, và sự giúp đỡ của họ được đánh giá cao.

- Nhà trường khuyến khích các phụ huynh và những người thân trong gia đình tham gia đến những sinh hoạt ở trường.
- Phụ huynh biết những cơ hội để làm việc tình nguyện ở trường.

Phụ huynh được bao gồm trong việc lập các quyết định có ảnh hưởng đến con em của mình.

- Nhà trường có một tiến trình rõ rệt trong việc lập các quyết định và giải quyết các vấn đề.
- Phụ huynh được tiếp nhận những thông tin cập nhật về chính sách của trường và về thành quả của học sinh và của nhà trường.
- Các giáo viên và ban điều hành khuyến khích sự tham gia của phụ huynh trong những quyết định có ảnh hưởng đến con em mình (thí dụ như, việc chọn lớp học, dự định nghề nghiệp).
- Đại diện phụ huynh được bao gồm trong Nhóm Cải Tiến Học Đường.

Đây chỉ là một vài cách để gia đình và nhà trường có thể cùng hợp tác với nhau để cải tiến học đường. Nếu muốn, quý vị có thể hỏi giáo viên của con em quý vị hoặc hiệu trưởng về cách thức để quý vị có thể tham gia nhiều hơn. Khi các gia đình và nhà trường cùng hợp tác, mọi người đều được lợi.

Bảy trong số mười em học sinh đệ nhất cấp nói rằng các em muốn cha mẹ mình tham gia nhiều hơn trong bài vở của trường và những sinh hoạt ở trường.

KHUYẾN KHÍCH SỰ THÀNH TỰU

Quý vị mong muốn cho con em của quý vị được thành công ở trường và trong đời sống. Có rất nhiều cách để khuyến khích các em được thành đạt. Sau đây là một vài cách quý vị có thể giúp cho con của em quý vị tận dụng học đường:

- Đặt kỳ vọng cao nơi con em của quý vị. Cho em biết rằng việc học là ưu tiên hàng đầu của các em.
- Bàn thảo với giáo viên của con em quý vị thường xuyên về sự tiến bộ của em và những gì quý vị có thể làm để giúp các em tiến bộ.
- Gặp gỡ cố vấn viên hướng dẫn cho con em quý vị từ lúc ban đầu ở trường trung học đệ nhất cấp để lập kế hoạch cho việc chọn lớp ở trung học.
- Mỗi ngày dành ra ít nhất là 15 phút để trò chuyện và đọc sách với

em. (Muốn có một danh sách về đề nghị của những sinh hoạt trong gia đình và những góp ý hữu ích hàng ngày cho phụ huynh, hãy vào *Take 15 for the Family (15 Phút cho Gia Đình)* trong Web ở địa chỉ www.marylandpublicschools.org/family_literacy/take15.htm.)

- Dành một nơi yên tĩnh cho con em của quý vị học hành.
- Giúp con em của quý vị làm bài tập ở nhà.
- Biểu lộ sự quan tâm muốn biết con em của quý vị học hành ra sao tại trường.
- Giới hạn thời gian xem TV và bàn luận với em về những gì mà em xem trên TV.
- Theo dõi thời gian em chơi video game hoặc dùng internet.
- Tình nguyện giúp với các sinh hoạt ở trường và cố gắng mời gọi thêm các phụ huynh khác cùng tham gia.
- Khuyến khích cho con em của quý vị lấy những lớp khó.
- Nếu con em của quý vị đang học trung học đệ nhất hoặc đệ nhị cấp, hãy làm hẹn với vị cố vấn hướng dẫn của các em để thảo luận về những cơ hội sau khi xong trung học.

Dành ra ít nhất là 15 phút mỗi ngày để đọc sách và trò chuyện với con em quý vị.

HƯỚNG DẪN CHO PHỤ HUYNH VỀ THÀNH QUẢ LÀ VIỆC QUAN TRỌNG NHẤT

MUỐN BIẾT THÊM THÔNG TIN

Nếu quý vị có thắc mắc về thành quả của học sinh hoặc của nhà trường, cách tốt nhất là nên bắt đầu với giáo viên của con em quý vị, hiệu trưởng, hoặc cố vấn hướng dẫn. Hệ thống trường địa phương là một nguồn tốt cung cấp thông tin. Và đừng quên thư viện công cộng của quý vị! Quý vị có thể dùng máy điện toán ở thư viện để vào Web, và ban nhân viên thư viện có thể giúp quý vị trong việc tham khảo. Những cơ quan sau đây có thể giúp quý vị tìm hiểu thêm về thành quả của học sinh và cải tiến nhà trường.

MARYLAND STATE DEPARTMENT OF EDUCATION
200 West Baltimore Street
Baltimore, MD 21201
ĐIỆN THOẠI 410-767-0600 hoặc 888-246-0016
FAX 410-333-2275
TTY/TDD 410-333-3045

www.marylandpublicschools.org
về thông cáo báo chí và thông tin của chương trình

www.mdk12.org
về thông tin giảng dạy, nhóm cải tiến trường, và nhiều nữa

www.msp.msde.state.md.us
về dữ kiện thành quả của nhà trường

MARYLAND HIGHER EDUCATION COMMISSION
cho thông tin về đại học, trợ giúp tài chánh, và học bổng
839 Bestgate Road, Suite 400
Annapolis, Maryland 21401
ĐIỆN THOẠI 410-260-4500 hoặc 1-800-974-0203
cho những tìm hiểu tổng quát

ĐIỆN THOẠI 410-260-4565 hoặc 1-800-974-1024
cho những tìm hiểu về trợ giúp tài chánh

FAX 410-260-3200
TTY 800-735-2258

www.mhec.state.md.us

MARYLAND PTA
3121 St. Paul Street, Suite 25
Baltimore, MD 21218
ĐIỆN THOẠI 410-235-7290 hoặc 1-800-707-7972
FAX 410-235-0357

www.mdpta.org

U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION
400 Maryland Avenue, SW
Washington, DC 20202
ĐIỆN THOẠI 1-800-USA-LEARN
FAX 202-401-0689
TTY/TDD 1-800-437-0833

www.ed.gov
cho thông tin tổng quát

www.nochildleftbehind.org
cho thông tin về Đạo Luật Không Trẻ Nào Bị Bỏ Rơi

CÁCH THỨC LÀM VIỆC CỦA CHÚNG TÔI THẾ NÀO?

Chúng tôi muốn được nghe từ quý vị xem ấn phẩm này đã giúp quý vị hiểu như thế nào về những mục tiêu của Maryland về nền giáo dục công lập, những nỗ lực trong việc cải tiến nhà trường, và các phụ huynh có thể làm gì để khuyến khích con em của họ đạt được thành quả và ở trường. Xin dành ra chút ít thời giờ để điền vào bản câu hỏi để tham có ý kiến dưới đây.

1. Quý vị có hiểu nội dung của ấn phẩm này không?

____ Có ____ Không ____ Có những chỗ tôi hiểu rõ hơn những chỗ khác.

Xin giải thích sự chọn lựa của quý vị:

2. Chúng tôi có nói về những điều mà quý vị quan tâm không?

____ Có ____ Không ____ Có những điều tôi quan tâm nhiều hơn những điều khác.

Xin giải thích sự chọn lựa của quý vị:

3. Chúng tôi có cung cấp đầy đủ chi tiết cho từng chủ đề không?

____ Có ____ Không, quá nhiều chi tiết ____ Không, không đủ chi tiết

Xin giải thích sự chọn lựa của quý vị:

4. Những Nhận Xét Khác:

Cám ơn quý vị đã dành thời giờ để cho biết về cách thức làm việc của chúng tôi thế nào. Xin cắt trang này ra và fax đến số 410-333-2275 hoặc gửi đến Maryland State Department of Education, School and Community Outreach Office, 200 West Baltimore Street, Baltimore, Maryland 21201-2595.

Bộ Giáo Dục Tiểu Bang Maryland

Yêu Cầu Thông Tin

Những tài liệu được kê dưới đây có sẵn trong Web ở địa chỉ **www.marylandpublicschool.org.** Muốn yêu cầu những tài liệu, xin dùng mẫu đơn này.

_____ *Bản Báo Cáo Thành Quả của Trường ở Maryland* (bản báo cáo hàng năm về thành quả của hệ thống trường địa phương và tiểu bang)

_____ *Tập Thông Tin* (bản thống kê giáo dục công lập)

Trang Thông Tin (những thông tin được in trên một trang giấy)

_____ Kỳ Thi Thẩm Định của Trường Trung Học Maryland

_____ Đạo Luật Nhịp Cầu Dẫn Đến Sự Xuất Sắc ở Trường Công Lập

_____ Cải Tổ Trường

_____ * *Thi Trắc Nghiệm của Maryland: Bản Hướng Dẫn cho Phụ Huynh về Phương Thức Thẩm Định Giáo Dục của Maryland*

_____ * *Kỳ Thi Thẩm Định của Trường Trung Học Maryland: Lời nhắn nhủ của Giám Đốc Học Chánh Tiểu Bang gửi đến quý phụ huynh*

_____ * *Hướng Dẫn cho Phụ Huynh Về Thành Quả Là Việc Quan Trọng Nhất* (để xin thêm bản sao của ấn phẩm này)

**Ấn phẩm này hiện có bằng bản dịch ngoại ngữ. Xin ghi rõ ngôn ngữ nào mà quý vị muốn.*

Tên: _____

Địa Chỉ: _____

Điện Thoại Ban Ngày: _____

Gửi đến: Maryland State Department of Education
School and Community Outreach Office
200 West Baltimore Street
Baltimore, Maryland 21201-2595

Hoặc FAX đến: 410-333-2275

BEST COPY AVAILABLE

U.S. Department of Education
Office of Educational Research and Improvement (OERI)
National Library of Education (NLE)
Educational Resources Information Center (ERIC)

NOTICE

Reproduction Basis

[X] This document is covered by a signed "Reproduction Release (Blanket)" form (on file within the ERIC system), encompassing all or classes of documents from its source organization and, therefore, does not require a "Specific Document" Release form.

[ ] This document is Federally-funded, or carries its own permission to reproduce, or is otherwise in the public domain and, therefore, may be reproduced by ERIC without a signed Reproduction Release form (either "Specific Document" or "Blanket").

EFF-089 (1/2003)

P2031496